

1. Situation

Yumiko, who has gotten lost, is asking Eita how to go to the hospital.

Dialogue

ユミコ：すみません。

エイタ：はい。どうしましたか？

ユミコ：道みちを教おしえてもらえませんか？

エイタ：いいですよ。どこいに行くんですか？

ユミコ：この病びょういん院いに行きたいんですけど。

エイタ：この病びょういん院いなら、すぐそこの通とおりにあります。

ユミコ：ほんとですか？

エイタ：はい。あの通とおりいを行けば、すぐ分わかるはずですよ。

ユミコ：道みち、うまく覚おぼえられなくて。連つれて行いってもらえませんか？

エイタ：すみません、時じかん間かんがなくて。

ユミコ：そうですか。分わかりました。

エイタ：すぐ行けるはずですよ。近ちかくに大おおきい木きもありますし。

ユミコ：大おおきい木きが見みえたら、病びょういん院いんですね。分わかりました。

エイタ：連つれて行けなくて、すみません。

ユミコ：いえ。教おしえてくれて、ありがとうございます。

Breakdown

ユミコ：すみません。

Yumiko: Excuse me.

- すみません、すいません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません

エイタ：はい。どうしましたか？

Eita: Yes. What happened?

- どうしたの？ what's up?; what's wrong?; what's the matter?

ユミコ：^{みち}道を^{おし}教えてもらえませんか？

Yumiko: Could you please give me directions (tell me the way)?

- ^{みち}道 way; road
- ～てもらおう to get somebody to do something (as a favour): ^か買^{もの}物^い物に行^いって^らもらった。I asked them to go shopping.

エイタ：いいですよ。どこ^いに行く^いんですか？

Eita: Sure. Where are you going?

ユミコ：この^{びょういん}病院^いに行^いきたい^いんです^いけど。

Yumiko: So I would like to go to this hospital.

- ^{びょういん}病院 hospital; clinic

エイタ：この^{びょういん}病院^いなら、すぐ^{とお}そこの^{とお}通り^いにあります。

Eita: As for this hospital, it is on the street right there.

- ～なら、だったら if, in case: ^{あめ}雨^いなら^い行き^いません。I won't go if it's raining; だったら (colloquial) ^{あめ}雨^いだったら^い行き^いません。; as for: ^{とうきょう}東京^しなら^いよく^い知^いってます。I know a lot about Tokyo; then: ^いそれ^いなら^い行き^いましょ^いう。Then, let's go. (With ^いなら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from ^いたら.)
- ^{とお}通り street, way; as, in accordance with, following: ^い言^{とお}う^{とお}通り^{とお} as one says: ^{とお}その^{とお}通り^{とお} that's right, you're right

2022年9月19日 Level 2 道を教えてもらえませんか？

ユミコ：ほんとですか？

Yumiko: Is that right?

エイタ：はい。あの通りを行けば、すぐ分かるはずです。

Eita: Yes. If you go on that street, you should know right away.

- 行けば conditional form of 行く: ごはん食べれば元気になるよ! You will get better when you eat; if: 行けば分かる。You'll understand if you go; why don't you?: だったら行けば。Then, why don't you go.
- ~はず ought to; should; it's certain that: ドア閉めたはず。I'm sure I closed the door; 学校に行けるはず。You should be able to go to school. (It's certain that you can go to school.)

ユミコ：道、うまく覚えられなくて。連れて行ってもらえませんか？

Yumiko: I cannot remember streets well. Could you please take me?

- 覚え(ら)れなくて negative te-form of 覚え(ら)れる to be able to remember: パンが食べれなくて辛い。It's hard that I can't eat bread.
- 連れてる to take (somebody); to be accompanied with (someone)

エイタ：すみません、時間がなくて。

Eita: I'm sorry, I do not have time.

ユミコ：そうですか。分かりました。

Yumiko: Is that right? I understood.

エイタ：すぐ行けるはずです。近くに大きい木もありますし。

Eita: You should be able to go right away. Plus, there is also a large tree nearby.

- 近く near, nearby; nearly, almost; shortly, soon
- 木 wood; tree

ユミコ：大きい木が見えたら、病院ですね。分かりました。

Yumiko: If I see the large tree, it is the hospital, right? I understood.

- ~たら if, when, after: 終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: 勉強したら? Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)

エイタ：連れて行けなくて、すみません。

Eita: I'm sorry that I could not take you.

- ~て行けなくて negative te-form of ~て行ける to be able to ___ and go: パンが食べれなくて辛い。

It's hard that I can't eat bread.

ユミコ：いえ。教えてくれて、ありがとうございました。

Yumiko: No. Thank you for showing me.

- ~てくれる to do something as a favor: 学校に来てくれる？ Can you come to the school?; ~てくれな
い indicates that someone is not doing something even if you want them to: 鈴木くんが学校に来てく
れない。Suzuki-kun is not coming to school (even though I want him to.)

2. Situation

Miki and Yuta are making plans to go out.

Dialogue

ミキ：今日^{きょう}休み^{やす}だし、どっか^い行かない？

ユウタ：今日^{きょう}は寝^ねたい。仕事^{しごと}大変^{たいへん}だったし。

ミキ：今日^{きょう}はって言うけど。休み^{やす}はいつも寝^ねてるじゃん。

ユウタ：そんなことないよ。いつもどっか^い行ってるじゃん。

ミキ：そう？

ユウタ：そうだよ。この前^{まえ}もご飯^{はんた}食べ^いに行^いったし。

ミキ：ほんとだ。でも、今日^{きょう}は山^{やま}行^いきたいの！

ユウタ：え、山^{やま}？なんで？

ミキ：自然^{しぜん}の中^{なか}、気持^{きも}ちよさそうじゃん！

ユウタ：でも、めっちゃ^{ある}歩^{ある}くよね？大変^{たいへん}そう。

ミキ：この近^{ちか}くの山^{やま}なら、大変^{たいへん}じゃないよ。

ユウタ：なんで？

ミキ：だって高^{たか}くないから。すぐ上^{うえ}まで行^いけるよ。

ユウタ：ほんと？

ミキ：ほんと。一^{いちど}度^ど、山^{やま}行^いってみようよ！

ユウタ：わかった。一^{いちど}度^どくらい、行^いってみるか。

ミキ：うん！自然^{しぜん}、めっちゃ^{きも}気持^{きも}ちいいと思うよ。

Breakdown

ミキ：今日^{きょう}休み^{やす}だし、どこ^いか行かない？

Miki: Since it's a day off today, do you want to go somewhere?

- 休み^{やす} holiday, a day off; rest; being closed
- どこ^いか、どこ^いか somewhere, anywhere: どこ^いか行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこ^いか^{まちが}間違っている。Something is wrong.

ユウタ：今日^{きょう}は寝^ねたい。仕事^{しごと}大変^{たいへん}だったし。

Yuta: I want to sleep today. Because work was tough.

ミキ：今日^{きょう}はって言う^いけど。休み^{やす}はいつも寝^ねてるじゃん。

Miki: You say today, but you always sleep on days off, right?

- ~と、って a colloquial form of と; と^い言う → って^い言う (sb/sth says that...), と^き聞く → って^き聞く (I hear that); ということ → って^いいうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木^{すずき}さん、休み^{やす}みて^い言^いってた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows って: 鈴木^{すずき}さん^{げんき}元気^いだ^いって(言^いってた)。Suzuki-san said she was fine; わか^いってる^いって(言^いってる^いでしょ)! I said I understand!; 出来^{でき}ない^いって (どう^いいう^いこと) ? What do you mean "I can't do it"?; って^いこと、と^いう^いことと it means that: 好き^すき^{やす}って^いこと。It means I like you.
- いつも always; all the time; usually

ユウタ：そんなことないよ。いつもどこ^いか行^いってるじゃん。

Yuta: That's not the case. We always go somewhere, right?

ミキ：そう？

Miki: Is that right?

ユウタ：そうだよ。この前^{まえ}もご飯^{はん}食^いべ^いに行^いったし。

Yuta: It's true. We went to go eat the other day too.

- ~^いに行^いく to go doing ____: 車^{くるま}を^か買^いい^いに行^いく to go buying a car; you can make 買^かい^い by removing ^かます from 買^かいます

ミキ：ほんとだ。でも、今日は山行きたいの！

Miki: That's true. But I want to go to the mountains today!

- 山 mountain

ユウタ：え、山？なんで？

Yuta: What, the mountains? Why?

ミキ：自然の中、気持ちよさそうじゃん！

Miki: It seems like it will feel good being in nature, right!?

- 自然 n. nature; na-adj. natural; adv. naturally
- ~そう、なさそう seeming that...; appearing that...: 元気なさそうだね。You don't seem well; 明日までにできそう? Can you do it by tomorrow?; almost: 負けそうだった。I almost lost (the game).

ユウタ：でも、めっちゃ歩くよね？大変そう。

Yuta: But we will walk a lot, right? It seems tough.

- めっちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.

ミキ：この近くの山なら、大変じゃないよ。

Miki: As for the mountains near here, it won't be tough.

ユウタ：なんで？

Yuta: Why?

ミキ：だって高くないから。すぐ上まで行けるよ。

Miki: Because they aren't tall. We can go to the top right away.

- だって because; emphasises から (because): ラーメン食べた。だっておなかすいてたから。I ate ramen because I was hungry.; ~だって too; as well; also: あなただって、来るのはやいじゃん。You came early too, didn't you?

ユウタ：ほんと？

Yuta: Really?

ミキ：ほんと。一度、山行ってみようよ！

Miki: Really. Let's try going to the mountains once!

- 一度 once; 一度に at once

ユウタ：わかった。一度^{いちど}くらい、行^いってみるか。

Yuta: Got it. I guess I'll go at least once.

ミキ：うん！自然^{しぜん}、め^きっちゃ気持^{おも}ちいいと思うよ。

Miki: Yeah! I think nature will feel really good.